

# St. Michael Parish

75 Derby Avenue  
Derby, Connecticut 06418

---

## *Vincentian Fathers*

Rev. Roman Gorowski, CM, Pastor

## *School Principal*

Linda T. Coppola

## *Parish Trustees*

Irene Loman Ryszard Przydzial Brian Tarini

## *Parish Secretary*

Theresa Burden

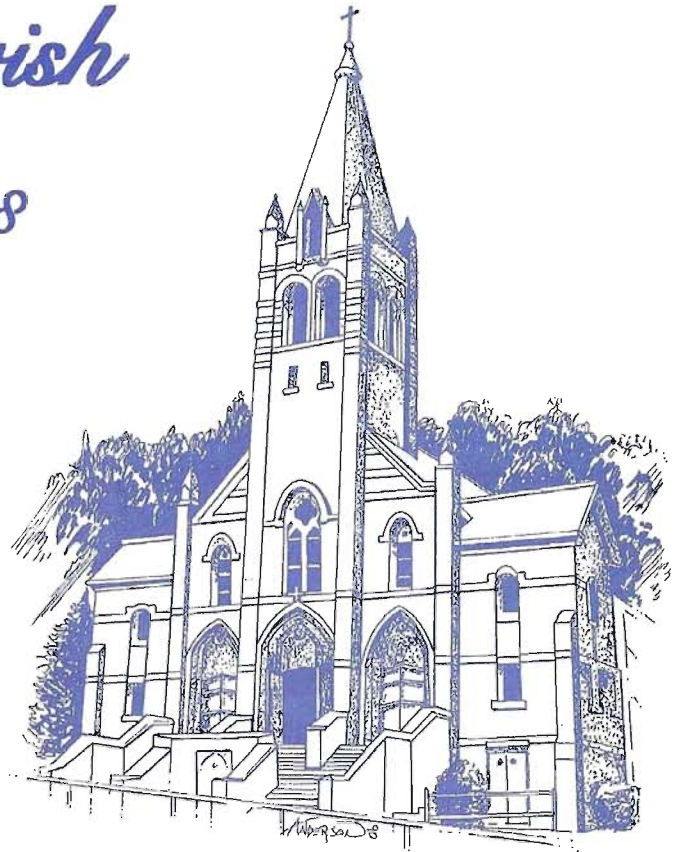
## *Ministry of Music, Choir Directors*

Marc Garofalo and Tatyana Yedigarova

## *Religious Education Director*

Nancy D. Beaudoin

---



## *Welcome To Our Parish Family*

### *Parish Membership*

Through baptism we become God's Sons and Daughters, and brothers and sisters of each other in Christ. We ask that every family in the parish be properly registered and every adult receive a set of envelopes. Registration of new parishioners should be done at the Parish Office as soon as possible. This registration is our only means of certifying anyone as a member of our parish family.

---

## *Sacraments*

### *Masses*

Sunday Vigil Mass  
Saturday at 4:30 PM

Sunday  
8:00, 10:00, 11:30 AM and 5:30 PM

Weekdays  
7:00 AM

Holy Days  
Consult schedule inside.

### *Novena to*

*Our Lady of the Miraculous Medal*

Every Monday at 7 PM (Rosary at 6:45 PM)

### *Parish Office*

The parish office is open Monday through Friday during the hours of 9:30 a.m. until 2:00 p.m. and 6:30p.m. until 8:00 p.m.

### *Baptism*

Arrangements for baptism to be made personally at the Parish Office. Please call for an appointment.

### *Marriage*

Arrangements for marriage are to be made at least 6 months prior to the Wedding date. Please call for an appointment.

### *Sacrament of Reconciliation (Confession)*

Daily 7:00 AM (Mon. - Sat.)  
Saturday 3:30 to 4:00 PM

### *Sick Calls*

Please advise the office of any hospitalization and to arrange for the Sacraments for the elderly and sick.

### *Vocations*

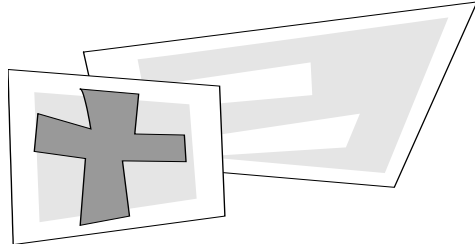
Please contact the Pastor at the parish office or the office for Vocations, 1-860-286-7670.

---

Parish Office: 734-0005

School: St. Mary - St. Michael School: (203) 735-6471

**TWENTY-SEVENTH SUNDAY IN  
ORDINARY TIME  
OCTOBER 3, 2010**



**SATURDAY VIGIL, OCTOBER 2, 2010**

4:30pm Sally Sledziona—Kosko family

**SUNDAY, OCTOBER 3, 2010**

8:00am George Dudik—Edith Wokanowicz

10:00am Jozef Kalinowski—Mary Mycek

11:30am Feliks Zak od syna z rodzina

5:30pm John J. Mielcarek—Szewczyk family

**MONDAY, OCTOBER 4, 2010**

7:00am Special Intention

7:00pm For Sick Parishioners

**TUESDAY, OCTOBER 5, 2010**

7:00am Joseph Kenny—family

**WEDNESDAY, OCTOBER 6, 2010**

7:00am Jacek Pleban—Zygadlo family

**THURSDAY, OCTOBER 7, 2010**

7:00am Special Intention

**FRIDAY, OCTOBER 8, 2010**

7:00am Joseph Tereskiewicz—family

**SATURDAY, OCTOBER 9, 2010**

7:00am Jacek Pleban od mamy

**SATURDAY VIGIL, OCTOBER 9, 2010**

4:30pm Anthony & Mary Pendenski—children

**SUNDAY, OCTOBER 10, 2010**

8:00am Tadeusz Cieplinski od rodzina

10:00am Victoria & Andrew Bondos & children, Joseph, Stanley, Henry, Julia, & Janet—brothers & sisters

11:30am Stanislaw, Aleksander, i Malgorzata Jusinski od rodz.

5:30pm Joseph Bienkowski—M/M Anthony Froscono

**PARISH ANNOUNCEMENTS  
TWENTY-SEVENTH SUNDAY IN  
ORDINARY TIME  
OCTOBER 3, 2010**

**SUNDAY—ST. JOSEPH PARISH PICNIC**

St. Joseph Church, Ansonia, will hold its Annual Parish Picnic on Sunday, October 3, at Warsaw Park, 119 Pulaski Highway, (Rt. 243) Ansonia, CT beginning with Mass at 11:30 a.m. Music will be provided by DJ Peter Danielczuk from 1:00 p.m. to 3:00 p.m. and Dennis Polisky and the Maestro's Men from 3:00 p.m. to 7:00 p.m. Polish and American food, refreshments, games and raffles will be offered. No BYOB or BYOF. Admission is free

**MONDAY**—Novena with Mass will be celebrated in English at 7:00 p.m. Recitation of the Rosary begins at 6:45 p.m. Please join us in this beautiful devotion to our Blessed Mother.

**NEXT SUNDAY**—The second collection is for the replacement of school doors with metal doors.

St. Stanislaus Church will hold its annual Harvest Festival/Picnic on Sunday, October 10, 2010 at the Polish American Club at 194 West Spring St in West Haven, CT. There will be Polish and American foods, pierogi, golabki, Polish dinners, hot dogs, hamburgers, cakes and desserts, coffee, tea, soda and drinks. There will be games for the children. Admission for adults in \$5. Children 18 and under are free. Dennis Polisky and the Maestro's Men will play for your dancing pleasure from 2 - 6 P.M. We Dwoje will play contemporary music from 5 P.M. till the end of the festival. The festival begins at 1 P.M. and ends at 8 P.M.

**PARISH LIFE:**

The month of October is the Month of the Rosary, it is dedicated to our Lady of the Rosary. Rosary Devotions will be celebrated each Monday at 6:45 p.m. We invited you to participate in the many beautiful devotions to our Blessed Mother.

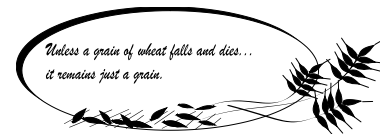
**SUNDAY OFFERTORY**

September 26, 2010--\$2837.50

Total Envelopes—264

Vincentian Mission--\$1304

Total Envelopes—182



**MUSTARD SEED**

The biblical concept of faith is "steadfast loyalty." Faith means that we are trustworthy and conscientious toward God; it means that we are loyal to him, no matter what comes. If we have this kind of biblical faith, we shall not allow the troubles of the world to overcome us. Let us pray for this kind of faith as we meditate on faith today's Mass.

## SANCTUARY LAMP

Donations for weekly Sanctuary Lamp Oil may be made in honor or in memory of a loved one for the years 2010/2011. Please enclose \$15 and the request in writing along with your name and telephone number. Kindly call the parish office for availability of a specific week. Thank you.



## PRO-LIFE ROSES

1. In loving memory of grandfather Al Bauer requested by Maia & Ryan. 2. In loving memory of John Madura from your family. 3. Happy 16<sup>th</sup> Birthday to our niece Mary Bruce with love from Uncle Al, Aunt Maura, and cousins Erin & Albert XOXO. *Please Note: Pro-Life Roses will only be accepted for birthdays, anniversaries, special honors, and in loving memory of loved ones. Others need the pastor's approval. Please submit pro-life rose requests in writing two weeks in advance. Pro-life roses are \$5.*



## ST. MARY-ST. MICHAEL SCHOOL

From the Principal's Desk....

- \* Children's Mass every Sunday at 10:00 AM at St. Mary's Church
- \* Golf Tournament, Sunday, October 3, at Fairview Farm Golf Course in Harwinton
- \* Wednesday, October 6th - Open House at the school at 6:00P.M.
- \* BINGO is starting Thursday, October 7 at St. Mary -St. Michael All Purpose Room
- \* Family Dinner - October 9 in St. Mary Church Hall
- \* School Board Meeting - October 13 at 7:00 PM in the All Purpose Room
- \* Walk-A-Thon at Ryan Field - Friday, October 15

Bingo will be starting Thursday, October 7, 2010 at St. Mary-St. Michael School, 14 Seymour Avenue in Derby. The doors will open at 5:00 p.m. Ticket sales & kitchen sales will start at 5:30 p.m. Admission packet will be \$10. There will be a total of 23 games. Three of these games will be specials and two are progressives (the \$125 jackpot will accumulate each week until someone wins to a max of \$1250). Participants should park in the rear lot behind the school which is handicap accessible. Bingo participants will not be admitted through the front door. There is no smoking allowed anywhere on the school grounds, we thank you for your cooperation. For more information please contact Chris Clark @ (203) 881-1149, Patsy Gerkens @ (203) 734-7062 or Donna Carloni @ (203) 736-6345.

Please join us as Dick Carloni and his kitchen crew cook for the St. Mary-St. Michael Family Dinner on October 9, at 5:30 p.m. at St. Mary's Church hall. The menu includes Pasta, Porchetta, Potatoes, Salad, Bread, Dessert, Wine/Soda, Coffee/Tea. Price for adults is \$15 and children \$7 (under 5 free). For reservations please call Donna Carloni at (203) 736-6345. There will be a raffle at the dinner and all proceeds go to the parish school.

Box Tops from cereal may be placed in the back of the church. Money turned in from Box Tops help benefit the school. Thank you.

## CCD PROGRAM

**CONFIRMATION...**Confirmation this year is scheduled for Tuesday, October 12, 2010 at 7:00 p.m. The Most Rev. Peter A. Rosazza, D.D. will be officiating the ceremony. The ceremony will be held at St. Jude's Church, 71 Pleasant View Road, Derby, CT. Rehearsal will be held Thursday, October 7, 2010 at 7:00 p.m. at St. Jude Church. All students and sponsors are to meet in the church for rehearsal. *Students and sponsors will meet in the church hall the day of Confirmation at 6:00 p.m. Pictures with the Bishop and coffee and will take place after Confirmation in the church hall.*

*A sincere thank you to all who have contributed to the organ restoration project. Each week we will list some names of contributors/memorial contributions generously given toward the organ restoration:*

In honor of Stephanie Pczonka's 100<sup>th</sup> birthday from daughter Mary Ann & son-in-law Raymond McDonnell & grandchildren

In honor of Stephanie Pczonka's 100<sup>th</sup> birthday from sister-in-law Marie Stochmal & Mr. & Mrs. J. Saffo

In honor of Stephanie Pczonka's 100<sup>th</sup> birthday from niece Ms. Cynthia Stochmal Hessler & Ms. Rita Stochmal Tracy

In memory of Walter Bomba from Glorilee Anderson  
In memory of parents John & Mildred Hallet from Lynne Anglace

In memory of wife Madeline from Chester Bak  
Marek & Ewa Banka

Krystyna & Piotr Borowski

In memory of parents Joseph & Eva Dziadzia from Louis Dziadzia

In memory of Henry Gazer & family from Sophie Gazer

In memory of Joseph Iacuone, Sr. from wife Mary  
Arlene Jachyra

In memory of Mieczyslaw & Bronislawa Jaworski from  
Stanley & Kazimiera Jaworski

Henry & Sandra Jemioto

In memory of Howard Manco from Henry & Sandra  
Jemioto

In memory of deceased members of Kiraly families from  
Joseph Kiraly

In memory of Edward Korbel from Louise Korbel

In memory of Walter J. Krasowski from Jennie Krasowski

In memory of Jan Los, Helena & Marian Rubinowicz from  
Tadeusz Los & family

In memory of Anne Ukanowicz from Mr. & Mrs. Thomas  
McInerney

In memory of Theodora Lisewski from Mr. & Mrs. Thomas  
McInerney

In memory of Stanley Lisewski from Mr. & Mrs. Thomas  
McInerney

In memory of Mr. & Mrs. William Torday from Jay &  
Chris McNeil

In memory of Ada & Walter Madura from Maria Madura

In memory of Mieczyslaw Pustelny from Dorota & Dariusz  
Marek

Sandra Mendyk

In memory of Joseph Opiela & Kel Kosiorowski from  
Louise Opiela

In memory of parents Cappelto & Orloski from Mr. & Mrs.  
John Orloski

Sophie & Andrzej Piekieniak

In memory of Jan Popiolek from Eugeniusz Popiolek

In memory of Peter & Mary Rzasza from Joe Rzasza

In honor of Stephanie Pczonka's 100<sup>th</sup> birthday from  
Charles & Maryann Stochmal

In memory of Jan Tkaczyk from Beata & Piotr Szczesny  
Josephine Wojenski

In memory of Fr. Ron Wiktor from Tonio Wong of Fortune  
Pavilion

In memory of John C. Zielinski from Diana L. Zielinski

# OGŁOSZENIA PARAFIALNE

## 27 NIEDZIELA ZWYKŁA

### OCTOBER 3, 2010

W dniach od 5 do 8 października odbywają się rekolekcje kapłańskie w domu centralnym Księży Misjonarzy w Manchester. W związku z tym Msza św. będzie tylko o godz. 7:00 rano. Nie będzie Mszy św. w środę o godz. 7:45 w j. polskim.

\*\*\*\*\*

#### **NIEDZIELA:**

Parafia św. Józefa w Ansonii zaprasza na piknik parafialny, który odbędzie się w Parku Warszawa od godz. 1:00 po południu do 8:00 wieczorem. Dobra muzyka, świetne jedzenie polsko-amerykańskie i inne atrakcje.

#### **PONIEDZIAŁEK:**

Nowennę do Matki Bożej od Cudownego Medalika w j. angielskim odprawiamy w każdy poniedziałek wraz ze Mszą św. o godz. 7:00 wieczorem. O godz. 6:45 wieczorem odmawiamy różaniec – zapraszamy do wspólnej modlitwy.

#### **ŚRODA:**

Ze względu na Rekolekcje kapłańskie nie będzie Mszy św. oraz Nowenny do Matki Bożej od Cudownego Medalika w j. polskim o godz. 7:45 rano.

Miesiąc październik poświęcony jest Matce Bożej Różańcowej. Nabożeństwa Różańcowe będziemy odprawiać w każdy poniedziałek o godz. 6:45 wieczorem w j. angielskim, oraz w każdą środę o godz. 7:00 wieczorem w j. polskim. Zapraszamy do licznego udziału w tym pięknym nabożeństwie Maryjnym. Słowa Matki Bożej: „ODMAWIAJCIE RÓŻANIEC” niech służą jako zachętę do modlitwy różańcowej.

#### **PRZYSZŁA NIEDZIELA:**

W przyszłą niedzielę druga składka jest przeznaczona na zakupienie i założenie drzwi metalowych w naszej szkole parafialnej, które zgodnie z rozporządzeniem Zarządu Miasta muszą być wymienione. Koszt tych drzwi oraz instalacja będą kosztowały dokładnie 35 tysięcy dolarów. Prosimy o ofiarność.

#### **INFORMUJEMY:**

Nasze organy kościelne są w trakcie remontu i odnowy. Potrwają one do końca miesiąca września. Natomiast prace odnowienia chóru potrwają do listopada, b.r. Wyrazamy wdzięczność wszystkim, którzy złożyli ofiary na odnowienie naszych parafialnych organów: „Bóg zapłać” i zapewniam o pamięci w modlitwie.

#### **MATKA BOŻA RÓŻAŃCOWA**

*„Bywa, że pod ciężarem problemów upadam*

*Albo ciemność i tonę we wzburzonej fali...*

*Rękę po mój różaniec do kieszeni wkładam*

*I trzymam się jak wiosła, jak liny ze stali...”*

Miesiąc październik jest wypełniony modlitwą różańcową. Słowo różaniec zawiera w sobie nazwę najpiękniejszego kwiatu – róży, który dajemy ukochanej osobie. Czyż Matka Boża nie zasługuje na dar miłości? Odmawiając różaniec, mówimy Jej o miłości i wręczamy symboliczne róże. Matka swojemu dziecku daje wszystko. Niczego nie żąda. Miło jej jest, kiedy dziecko, chociaż małym gestem, okaże Jej wdzięczność. Gdy od czasu do czasu powie Jej, że kocha. Dlatego jest październik, dlatego modlitwa różańcowa.

W każdym zakątku ziemi, gdziekolwiek Maryja objawiła się, zawsze prosiła i wołała: „**Odmawiajcie różaniec**”.

Tak było w Lourdes, w Fatimie, w Gietrzwałdzie. Nie było rad, pouczeń, lecz jedna i ta sama prośba: „Odmawiajcie różaniec”. Matka Boża nieustannie podkreśla znaczenie odmawiania różańca. Sytuacja współczesnego świata jest tak smutna! Ciężko znaleźć miłość i dobroć. Sprawiedliwość jest bezradna, a godność człowieka coraz bardziej zagrożona. Dziś ludzie myślą tylko o prawach, pieniądzech, dobrobycie, a ignorują wartości duchowe. W różańcu mamy zawarte całe Pismo święte. I życie Jezusa i Maryi. Musimy odmawiać różaniec. Dobrze i często, aby uratować dzisiejszy świat od zagłady.

\*\*\*\*\*

**BUY AVON SELL**  
**Jamie Glazewski** 203-893-1171 **OR** **Mary Glazewski** 860-378-4871  
 Call for Information on Products & Sales Opportunities  
 INDEPENDENT SALES REPRESENTATIVES

**LAW OFFICES OF EUGENE A. SKOWRONSKI**  
 Webster Bank Building - 2nd Floor  
 200 Division St., Ansonia, Ct 06401  
**203-734-3315**

Serving the Greater Valley since 1922  
**Naugatuck Valley Savings and Loan**  
**203-732-4000** www.nvsl.com  
 Beacon Falls • Derby • Naugatuck • Shelton

**WAKELEE MEMORIAL FUNERAL HOME**  
 167 WAKELEE AVENUE ANSONIA, CONNECTICUT  
**203-734-1490**  
 JOHN STANLEY ZALESKI, DIRECTOR  
 VIRGINIA K. HYLWA, ADMINISTRATOR  
 PROVIDING COMPASSIONATE, PERSONALIZED AND AFFORDABLE FUNERAL SERVICE, OF THE HIGHEST ETHICAL STANDARDS, TO ALL WE ARE PRIVILEGED TO SERVE.  
 LOCATED JUST 2 BLOCKS FROM GRIFFIN HOSPITAL  
 EASY ACCESS BETWEEN ROUTE 8 EXITS 18 AND 19  
 POLSKI DYREKTOR POGRZEBOWY DLA POLAKOW. ZAPEWNIAMY TLUMACZA.

**Edward F. Adzima Funeral Home**  
*"serving the valley with compassionate and professional services since 1932"*  
 253 Elizabeth Street, Derby, CT **735-0111**  
 Edward J. Sheehy, Jr. - Joseph A. Pagliaro, Jr. - Michael N. Wantroba  
 Andrew H. Adzima \*(1936-2002) - Joseph A. Pagliaro, Sr. \*(1940-2004)  
 Pre-Planning Funeral Trusts - Title 19 Assistance - Full Monument Services

**LAUREL SCHOOL for YOUNG CHILDREN**  
 Nurturing Children for 45 years  
 Individual Classes for Children 3 to 5 Years Old, Enriched Nursery School, Kindergarten & Summer Camp Programs  
 ~ *Mówimy po Polsku* ~  
 162 Beardsley Pkwy., Trumbull **203-374-6611**

**DAVIS OIL CO., INC.**  
 "The Heating Service That Pleases!"  
**FULL SERVICE OIL CO.**  
 40 Cedar Street, Derby, CT  
**734-6142**

**Maria Nowak Byrne, M.D.**  
**Laryngolog • Rozmawia Po Polsku**  
 Southern New England Ear, Nose and Throat  
 497 Main St., Ansonia **203-734-9291**

*Thank You To Our Advertisers For Supporting Our Weekly Church Bulletin!!*

**New Insight** 732-3937 (Eyes)  
 FAMILY EYECARE 336 Main St. Ansonia  
 Seeing Is Believing  
 Dr. Thomas M. Duffy, Optometrist

**GLOBAL Real Estate Services**  
**SPRZEDAŻ, KUPNO, WYNAJEM**  
 Iwona Niedzwiecki Irene Smaga  
 (203) 395-3289 (203) 257-6282  
 IwonaSell@yahoo.com Irene.Smaga@gmail.com  
 CTHomeShop.com

**GENERAL MUFFLER & AUTO SUPPLY**  
 NAPA Auto Service Center  
**203-735-6406**  
 Emissions Test Station • NAPA Brake Center • NAPA Auto Parts  
 670 Main Street • Ansonia, CT 06401

**Bednar • Osiecki Funeral Home**  
 Quentin D. Osiecki, Director  
**203-735-5557**  
 87 South Cliff Street Ansonia, CT 06401

**COLDWELL BANKER**  
 RESIDENTIAL BROKERAGE  
 Quality Service for Buyers & Sellers  
**Call Mary Adzima 203-887-7795**

**Are You Living Alone? What if you fell and could not reach a telephone?**  
 Lifewatch, the Personal Emergency Response System, can get you help with just a press of the lightweight waterproof button!  
 Referred by doctors, hospitals and social workers.  
 Personal Caring Service Since 1980. Nationwide Service. www.Lifewatch-USA.com  
*Lifewatch helps people who live alone keep their independence. You're Never Alone With Lifewatch!*  
**LIFEWATCH USA** Personal Caring Service Since 1980  
 AARP Discounts  
**TOLL FREE 1-800-480-9921**  
 Specials \$12.95 a Month

**C.H.G. HOME IMPROVEMENT**  
**736-9397**  
 Home Improvements - Additions  
 Siding - Roofing  
 Chester Glodek • 30 High Street, Derby

**OCRS CATHOLIC RELIEF SERVICES**  
**Find out how far your heart can reach.**  
 Millions of people overseas depend on you. Please help.  
**1-877-help-CRS www.crs.org/cb**  
 Catholic Relief Services serves the poor in over 100 countries around the world.

**BOMA International**  
 NATIONAL ASSOCIATE MEMBER  
 • As-Built/Existing Condition Drawings  
 • Square Foot Calculations  
 • Extremely Accurate  
 • Nationwide  
 • Inexpensive and Fast  
 • www.lt-fp.com/impactmovie  
 • **5% Discount - 800-883-4343 ext. 12**

**LASERTECH FLOORPLANS**

Connecticut  
**Single Catholics**  
  
 CatholicMatch.com/CTsingles  
**EUROPOL DELI & GIFTS LLC**  
 354 Main Street, Ansonia, CT  
**203-735-5350**  
 Cold Cuts, Breads, Pierogies, Sandwiches  
 ~ Unique Giftware ~  
 Hrs: Tues. 9-7 • Wed., Thurs. & Fri. 9-8  
 Sat. 8-7 • Sun. 9-1 • Closed Mondays

Since 1916  
**RALPH MANN & SONS Inc.**  
 PLUMBING • HEATING  
 AIR CONDITIONING  
 HOME HEATING  
 OIL DELIVERY  
**(203) 735-1879**  
 505 MAIN STREET

**WILLIAM RAVEIS**  
 REAL ESTATE • MORTGAGE • INSURANCE  
**Anne Augustine REALTOR®**  
**203.672.4300**  
 augustinea@raveisre.com  
 For mortgage rates, pre-approval, financing - 800.330.5008 Toll Free  
**Raveis.com**  
 INTEGRITY • SERVICE • EXPERIENCE

**Advertise Here**  
**SUPPORT YOUR PARISH BULLETIN!**  
 CALL JOHN RITSKOWITZ  
**(203) 631-7517**

**FORTUNE PAVILION**  
  
 Bar and Cocktail Lounge  
 AUTHENTIC CHINESE CUISINE  
 ORDERS TO TAKE OUT  
 656 New Haven Avenue (Rt. 34 Caldor Shopping Center)  
 Derby, Conn. 06418  
**Jonio Wong (203) 735-9371-2**